



皇冠书系

引领儿童文学新主流阅读

中国古典文学名著

白话

美

绘

版

原著 ● 曹雪芹 高鹗

红楼梦

上卷

中国少年儿童出版社



中国古典文学名著

美

绘

版

红楼梦

原著 / 曹雪芹 高鹗
改写 / 金凡平

上卷



中国少年儿童出版社



中国古典文学名著

红楼梦(上) (美绘版)

图书在版编目(CIP)数据

红楼梦(上、下)/(清)曹雪芹,(清)高鹗著;金凡平改编.
—北京:中国少年儿童出版社,2006.2

(中国古典文学名著:美绘版)

ISBN 7-5007-7904-6

I. 红... II. ①曹... ②高... ③金... III. 章回小说—中国—清代—缩写本 IV. I242.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 145913 号

HONG LOU MENG

(上)

出版发行:中国少年儿童新闻出版总社
中国少年儿童出版社

出版人:海飞

执行出版人:赵恒峰

策划:徐寒梅 缪惟 胡光 装帧设计:缪惟
责任编辑:缪惟 高秀华 美术编辑:缪惟
插图:赵成伟 等 责任印务:李书森

社址:北京市东四十二条21号 邮政编码:100708
总编室:010-64035735 传 真:010-64012262
发行部:010-84037667 010-64032266-8269

http://www.ccppg.com.cn

E-mail: zbs@ccppg.com.cn

印刷:山东新华印刷厂德州厂 经销:新华书店

开本:720×980 1/16 印张:17
2006年2月第1版 2006年2月山东第1次印刷
字数:150字 印数:1—14700册

ISBN 7-5007-7904-6/1·726 成套定价:48.00元

图书若有印装问题,请随时向印务部退换。

策划
徐寒梅 缪惟 胡光

主编
蔚然

责任编辑
缪惟 高秀华

装帧设计
缪惟 潘宏伟



皇冠书系

引领儿童文学新主流阅读



序言

徐公持

上世纪二十年代，当时上海亚东书局特请胡适、陈独秀等名家撰写序言，以“汪元放新标点本”形式印行《红楼梦》、《水浒传》、《西游记》、《三国演义》等古代“俗文学”名著，作为新文学运动的援应，发生了很大影响，从此古代小说名著的文学地位大为提高。1949年后，政府以“批判继承民族文化遗产，树立民族自信心”为方针，大力普及古典文学名著，出版了多部古代小说名著的新整理本，发行量达数百万部，从此古典小说名著进入民众的阅读视野，历久不衰。进入二十一世纪后，时代社会背景、文化消费的性质和习惯都发生了巨大变化，我们今天的读者尤其是青少年，还应当花费精力去阅读这些古典文学名著吗？读这些书还有意义吗？答案我想是肯定的。

首先是了解历史。中华民族有发达的史学传统，浩如烟海的“正史”和“野史”著作，记载了五千年文明发展变化的历程，大体上都明白清楚。但是先读历史书是不够的，因为我们祖先的生活场景、思想情绪和行为方式，在一般历史书中不可能有具体而微的展现。而正是在这方面，古代文学尤其是写出了活生生的人物形象的古典小说，显示了它独特的长处。“把小说当作历史来读”，这说法是不错的。不过需要说明的是，我们主要的不是通过小说去考察历史事实，去“看阶级斗争”，而是要从中领略古代人们的生活态度，他们的道德面貌、伦理关系，他们的言谈举止、人际交往，他们的心理状态、性格气质，他们的欢乐愉悦、忧伤悲哀，总之，要看到我们祖先的民族精神和性格。看《水浒传》，要看梁山好汉们如何为人坦诚和嫉恶如仇，讲信义，重然诺；读《西游记》，则主要看古代人们为了追求人生信念而如何克服千难万险，百折不回；读《三国演义》，则主要看各实力人物如何团结、笼络和使用人才，以及战场上的随机应变、斗智斗勇；读《红楼梦》，则重点领会对美好纯真人间感情的追寻，和对道德败坏和伪善作风的唾弃。这些曾经在古典小说中受到着力描写或者刻意追求，并得到广泛颂扬的品格和作风，它们可以说都是中华民族精神传统的核心内涵，我们祖先的心理状态和文明素质，在这里有相当充分的表露。所以，欲了解过去的中国人心理和中国文明，阅读古代小说不啻是个捷径。

了解历史目的何在？无非是为了汲取前人的成功心得和失误教训，从而使我们今人生活得更加睿智、更加高尚、更加健康。通过理解和反思，建设新的民族文化和民族性格。当北宋学者徐铉说出“鉴古知今”四个字时，其实他已经掌握了提升自我心智和情感的一把钥匙。今天的中国社会正处于历史

徐公持：中国社会科学院文学所研究员，《文学遗产》主编，博士生导师。

的大转折期，为适应社会生活的重大变化，二十一世纪的中国人也处于一个人格的重新塑造期。许多人尤其是年轻人面对社会的结构性变化，面对各种新奇和异端文化潮流，在思想意识方面呈现朦胧状态，甚至感到无所适从。完全舍弃传统的“新人类”“新新人类”之类的趋向，在部分青少年中有着相当的影响力。然而这些都是历史转折期常见的躁动，它们的出现，一方面有其必然性，不值得大惊小怪；另一方面也应当看到，它们并不代表新的文化主流取向。纵观世界各民族，尤其是发达国家所走过的道路，他们在发展的进程中也经历过类似的阶段，也有相当多的社会成员，曾有过类似的迷茫和躁动，但是社会主流文化的形成，终究要被理性的选择所占据，不会受一时的冲动左右其方向，这是确定不移的。而民族文化和性格，由于它是在漫长的人类族群进化中在各种生存环境因素影响下形成的，所以具有很强的稳定性和延续性，其基本面不会在较短的历史时期有大的改变，即使在社会剧烈巨变之际，历史文化因子仍将是社会人格演变的基础成分。试观今日英、法、德、意，还有日本、韩国，无论是西方或东方民族，他们在实现现代化进程的同时，也都保持着鲜明的民族特性。即使是美国，虽然呈现各种文化融合的面貌，但其主流文化，还是有着强烈特色的。有意思的是，美国历史总共只有二百余年，严格地说，美国没有古典文学；但他们的大学里却有许多专家，开设着古典文学课程，而且研究的风气很盛。他们将其他国家的古典文学（包括中国古典文学），视同自己的古典文学一样加以学习和研究，可知他们对文学传统或者传统文学的重视，决不下于其他任何国家。这种“借鉴”或者“拿来”他国古典文学的做法，同样陶冶着现代美国人。不妨这样说：在已经或基本实现现代化的当今世界各国中，我们尚看不到不要传统文化和文学的先例。相反，由于理性地对待传统，认识到传统的可贵，而不是不分青红皂白地一股脑儿蔑弃传统，他们的现代化基本上都卓有成效。有鉴于此，我们今天仍有必要对民族文化作深入的清理和认知，辨明民族文化的本谛，以使新文化建设和新民族性格的确立走上健康之路。小说名著既然是历史文化遗产的重要组成部分，我们没有任何理由不予应有的重视。

其次是享受传统文学的精华。在现代生活中，人们对文化艺术的享受需求是不断发展的，同时，文化需求又具有多样性和丰富性的特征。为满足这种需求，愈来愈多的文艺新品种新作品不断涌现，显示着文化生产力的强大；同时那些拥有千百年历史的古老文艺，仍然具有旺盛的生命力。而且唯其历史悠久，经过时间的筛汰考验，它们更具有艺术上的完美和经典性，如磁石般吸引着一代又一代的读者。一位哲人曾说过，古希腊神话具有“永恒的魅力”；中国古代的一些经典文学，包括优秀小说在内，同样有着这种魅力。人们都知道中国是“诗的国度”；中国的戏曲、小说也很发达、很有特色，在世界文明史上占有重要地位。只要看今天电视荧屏上经常出现“三国”“水浒”英雄们的身影，以及孙悟空、贾宝玉等人物形象，而且仍然拥有广大的观众群，即可知道它们的生命力几乎不受时间空间的限制，逾千百年而不衰。通

过阅读古典小说名著，我们可以与千百年前的人物作心灵的交流，灵魂的共鸣，从而进入跨时代的和谐状态，得到精神深处的愉悦和享受。古老艺术品虽然看来不够“新潮”，但它恰如醇酒，存放时间愈久，香味亦愈浓郁，给人带来的享受是恒久的。

总之，文学先辈创造的小说名著，对于我们不仅是一种珍贵的文化遗存，难得的精神慰藉，更是应当认真面对的经典。鲁迅一生工作繁忙，但他在整理中国古典小说的事业上付出了极大精力，完成了《中国小说史略》等著作，成为公认的古典小说研究巅峰之作。胡适在他步入文坛之始，即着手《红楼梦》等小说考证，作出划时代的成绩。钱钟书学富五车，但他自述读得最熟的是小说《西游记》和《儒林外史》。近代思想学术大师不约而同地关注重视古典小说，已经说明了它们的重要分量。中国人在宗法社会里生活了数千年，在我们的心灵深处，都保留着大量属于“传统”的成分。以今天的眼光看，传统中虽有不少落后甚至丑陋的因素，但也寓含着许多值得我们珍视的优秀的“基因”。我们所应当做的，就是“扬弃”的工作，无论“扬”或“弃”，都是为了推进我们的事业和健全我们的人格。珍惜传统，能使我们人格丰满；享受传统，能使我们精神高雅。不能语言，读古典小说也是一种文化消费，甚至是一种业余“消遣”，出发点可以是仅凭兴趣，但其中确实包含有积极的人文意义，应当引起我们今天读者包括青少年读者的加倍关怀。

说了这样一些颇为抽象的话，回头再看这套小说名著，我以为无论编者、出版者，都以实际行动表明了他们在传统与现实之间，架设着文化沟通的桥梁。这套书所选取的，都代表了古典小说成就的某一种极致，也可以说它们都是一座座风光旖旎值得观览的山峰；这些小说，具有不同的类型和性格，它们的内涵称得上充足厚重；而编者选取的眼光也是综合性的，绝非仅仅出于某一种社会价值和艺术评判标准，所以这些作品综合起来看，就是一大桌“满汉全席”，每道菜都值得细细品味。这套书既然是面向青少年读者的，它对原著在文字上也必然要作若干“加工”，这里主要是删繁就简、去粗取精。篇幅上的适当压缩，有利于青少年读者阅读兴趣的培养。当然，对某些文字比较繁难，甚至有些艰深的作品，编者也作了适度的“改写”，以消除阅读上的障碍。这种“缩写”或“改写”名著的做法，在世界各国都很风行，也是一种文化普及的规范做法，我半个世纪前读到的《鲁宾逊漂流记》，就是一个缩写本。当然，做得是否成功，要因事而论。在我看来，这套书的工作做得是相当小心慎重的，体现了对名著的充分尊重，这与时下流行的所谓“戏说”或篡改有着本质不同。另外，由于编者对原著基本精神的领会比较透彻，所以即使是“改写本”，也并未出现“面目皆非”的难堪局面；更由于编者的语言文字功力较好，所以改写的部分竟也颇为精彩传神，这是难能可贵的。至于插图制作的精美、印刷装帧的别致，都显示了对文化事业的严肃和负责态度。我相信，无论是编者和出版者，他们都是为了今天青少年的精神丰满和人格成长，才情愿在这项工作中投入如此巨大的精力。我赞赏他们的做法，以为功德无量！

目 录

- | | | |
|----------|----------------------|-----|
| 【 第一回 】 | 甄士隐梦幻识通灵
贾雨村夤缘逐宦海 | 零零壹 |
| 【 第二回 】 | 外孙女投奔外祖母
葫芦僧乱判葫芦案 | 零零玖 |
| 【 第三回 】 | 识通灵金莺微露意
探宝钗黛玉半含酸 | 零贰壹 |
| 【 第四回 】 | 贾宝玉神游太虚境
十二钗曲演红楼梦 | 零贰柒 |
| 【 第五回 】 | 刘姥姥初进荣国府
王熙凤巧结身后缘 | 零叁伍 |
| 【 第六回 】 | 恋风流情友入家塾
起嫌疑顽童闹学堂 | 零肆叁 |
| 【 第七回 】 | 秦可卿梦归幻情天
王熙凤协理宁国府 | 零伍零 |
| 【 第八回 】 | 赵嬷嬷话旧论盛事
大观园题联试文字 | 零伍玖 |
| 【 第九回 】 | 贾元春归省庆元宵
花袭人传玉示姐妹 | 零陆玖 |
| 【 第十回 】 | 情切切良宵花解语
意绵绵静日玉生香 | 零柒陆 |
| 【 第十一回 】 | 王熙凤正言弹妒意
林黛玉俏语谑娇音 | 零捌叁 |
| 【 第十二回 】 | 宝玉听曲偶悟禅机
女儿奉谕喜入乐园 | 零玖壹 |

红楼梦

目 录

- | | | |
|---------|----------------------|-----|
| 【第十三回】 | 妙西厢曲词通戏语
痴女儿遗帕染相思 | 零玖捌 |
| 【第十四回】 | 蜂腰桥设言传密语
潇湘馆春困发幽情 | 壹零柒 |
| 【第十五回】 | 戏彩蝶巧施金蝉计
泣残红悲吟葬花词 | 壹壹肆 |
| 【第十六回】 | 蒋玉菡情赠茜香罗
薛宝钗羞笼红麝串 | 壹贰伍 |
| 【第十七回】 | 临风洒泪潇湘情愁
对月伤情怡红狂痴 | 壹叁伍 |
| 【第十八回】 | 袭人承错委曲求全
晴雯撕扇千金一笑 | 壹肆壹 |
| 【第十九回】 | 诉肺腑心迷活宝玉
含耻辱情烈死金钏 | 壹伍零 |
| 【第二十回】 | 手足眈眈小动唇舌
不肖种种大承笞挞 | 壹伍捌 |
| 【第二十一回】 | 薛宝钗巧送清淤丸
林黛玉细味鲛绡帕 | 壹陆伍 |
| 【第二十二回】 | 结玉络闲言论造化
绣鸳鸯梦兆忆前盟 | 壹柒叁 |
| 【第二十三回】 | 识分定情悟梨香院
起诗社兴发秋爽斋 | 壹捌零 |
| 【第二十四回】 | 潇湘子夺魁菊花诗
蘅芜君讽和螃蟹咏 | 壹捌捌 |

目
录

- | | | |
|---------|----------------------|-----|
| 【第二十五回】 | 刘姥姥醉卧怡红院
贾宝玉品茗栊翠庵 | 壹玖捌 |
| 【第二十六回】 | 蘅芜解疑潇湘雅谑
宝玉情祭凤姐泼醋 | 贰零捌 |
| 【第二十七回】 | 感秋夕闷制风雨词
慕雅集苦吟明月诗 | 贰壹玖 |
| 【第二十八回】 | 鸳鸯女重誓绝鸳鸯
大观园雅集叹大观 | 贰叁壹 |
| 【第二十九回】 | 芦雪亭争联即景诗
栊翠庵访乞离尘梅 | 贰肆壹 |
| 【第三十回】 | 俏平儿情掩虾须镯
勇晴雯病补雀金裘 | 贰伍贰 |
| 【第三十一回】 | 辱亲女愚妾争闲气
欺幼主刁奴蓄险心 | 贰陆壹 |
| 【第三十二回】 | 贾探春兴利除宿弊
薛宝钗小惠全大体 | 贰柒壹 |
| 【第三十三回】 | 慧紫鹃情辞试忙玉
慈姨妈爱语慰痴颦 | 贰柒捌 |
| 【第三十四回】 | 柳叶渚边嗔莺叱燕
怡红院里召将飞符 | 贰捌柒 |
| 【第三十五回】 | 娇芳官隙生茉莉粉
憨湘云醉眠芍药茵 | 贰玖伍 |
| 【第三十六回】 | 寿怡红夜开群芳宴
贺生辰妙传槛外帖 | 叁零贰 |

目 录

- | | | |
|---------|----------------------|-----|
| 【第三十七回】 | 贾二舍偷娶尤二姐
尤三姐思嫁柳二郎 | 参零玖 |
| 【第三十八回】 | 误相知情冷归幻境
见土仪泪泣思故里 | 参壹柒 |
| 【第三十九回】 | 闻秘事自翻云覆雨
信巧言空饮泣吞声 | 参贰叁 |
| 【第四十回】 | 酸熙凤大闹宁国府
苦尤姐悲赴黄泉路 | 参叁零 |
| 【第四十一回】 | 桃花诗幽意伤桃花
嫌隙人有心生嫌隙 | 参叁柒 |
| 【第四十二回】 | 懦小姐不问累金凤
窘贾璉暗借金银当 | 参肆肆 |
| 【第四十三回】 | 生怨谤屈黜病晴雯
惑奸谗抄检大观园 | 参伍贰 |
| 【第四十四回】 | 凸碧堂品笛感凄清
凹晶馆联诗悲寂寞 | 参陆壹 |
| 【第四十五回】 | 俏丫鬟抱屈天风流
痴公子饮泣谏芙蓉 | 参柒壹 |
| 【第四十六回】 | 美香菱受辱河东狮
蹇迎春误嫁中山狼 | 参捌壹 |
| 【第四十七回】 | 病潇湘痴魂魇恶梦
惑怡红惊心通灵犀 | 参捌捌 |
| 【第四十八回】 | 感秋心抚琴传幽绪
坐禅寂迷情感天魔 | 参玖伍 |

目 录

- | | | |
|---------|----------------------|-----|
| 【第四十九回】 | 布疑阵宝玉谈心禅
失通灵海棠示异兆 | 肆零肆 |
| 【第五十回】 | 探宫闈元妃归大梦
瞒消息凤姐设奇谋 | 肆壹贰 |
| 【第五十一回】 | 林黛玉焚稿断痴情
薛宝钗出阁成大礼 | 肆壹捌 |
| 【第五十二回】 | 苦绛珠魂归离恨天
病神瑛泪洒相思地 | 肆贰捌 |
| 【第五十三回】 | 惊幽魂感生离死别
悲远嫁叹风流云散 | 肆叁陆 |
| 【第五十四回】 | 忽喇喇似大厦倾倒
昏惨惨如灯油将尽 | 肆肆叁 |
| 【第五十五回】 | 强欢笑蘼芜庆芳辰
死缠绵潇湘闻暗泣 | 肆伍贰 |
| 【第五十六回】 | 史太君寿终归地府
王熙凤力拙失人心 | 肆陆贰 |
| 【第五十七回】 | 落红尘妙玉遭大劫
历幻境熙凤返金陵 | 肆柒零 |
| 【第五十八回】 | 证同类宝玉失相知
重尘缘佳人护通灵 | 肆柒捌 |
| 【第五十九回】 | 皈古佛勘破三春景
出藩篱遁却红尘缘 | 肆捌柒 |
| 【第六十回】 | 甄士隐详说太虚情
贾雨村归结红楼梦 | 肆玖肆 |

第一回

甄士隐梦幻识通灵 贾雨村夤缘逐宦海

红楼梦

大荒山，无稽崖，青埂峰下。

一块被丢弃的石头终日只在此山四处游荡。那石头环视渺渺茫茫天地洪荒，返思自己空空落落形影相吊，游荡之余复生寂寞，哪堪更忆及当日……

当日女娲氏补天之时，就在这大荒山无稽崖青埂峰下，炼就了三万六千五百零一块顽石，用了三万六千五百块，单剩了一块未用。谁知这石头自经锻炼之后，通了灵性，见众石俱以补天，唯自己无才单被遗落，不免日夜惭愧自怨自艾。

一日，那石头正自悲悼之际，偶有一僧一道谈笑而来。却听他们说到红尘世界无限繁华风流，石头不由一声长叹。二仙师连忙回头，却空无一人，只见一块狼狽蠢大的顽石，不料那石头开口言道：“弟子虽然是蠢物，但听大师谈及红尘繁华，怦然心动，不知大师可否携带弟子去那富贵场中、温柔乡里享受几年？”二仙师听了，齐声憨笑道：“善哉善哉！红尘中却是有些乐事，但不能永久，瞬息间便又乐极悲生，终究是到头一梦。哪有你现在这等天不拘地不羁的好处？”可石头哪里听得





进去？二仙师又相顾一叹道：“也好，我们便携带你去，只是到不得意的时候切莫后悔。”于是把它幻为扇坠大小的一块美玉，袖了飘然而去。

又不知过了几世几劫，有一个空空道人从这大荒山无稽崖青埂峰下经过，忽见一块大石上字迹分明，编述历历。上面写着自己无才补天，幻形人世，一番经历，一场梦幻。石头自道：虽为家庭琐事，却也自有盛衰悲欢，其中更有几个异样女子，或情或痴，或小才微善……空空道人从头细细看了，不觉动了传奇之心，便抄录了自下山去了。

不说空空道人从此自空见色，因色悟空。但见作者自题一绝云：

满纸荒唐言，一把辛酸泪。

都云作者痴，谁解其中味？

——当日姑苏阊门，是红尘中一二等风流富贵之处。阊门外十里街仁清巷葫芦庙旁住着一个乡宦，名甄士隐，平日只是观花修竹、酌酒吟诗，神仙一流的人物。

一日，烈日炎炎，芭蕉冉冉，甄士隐手倦抛书，靠在榻上渐渐两眼迷离起来。

忽见远远来了一僧一道。只听那道人道：“你携了这蠢物，想要带去哪里？”那僧笑道：“你放心，如今正有一段风流公案要了结，趁此机会，就将这蠢物夹带其中，使他去经历经历。”那道人道：“难道近日风流冤孽又要下凡去不成？但不知落于何方何处？”那僧笑道：“说来好笑，只因西方灵河岸上三生石畔，有绛珠草一株，随风摇曳，长得甚是婀娜可爱。当时赤瑕宫神瑛侍者路过，不觉动了爱怜之心，便天天以甘露浇灌。那绛珠既已受天地精华，又得甘露浇灌，便久延岁月，幻为女儿之形。终日游于离恨天外，饥则食蜜青果，渴则饮灌愁水。因每每思及受神瑛甘露的恩惠无以回报，她心中便郁结了一段缠绵不尽之意。

近日听说神瑛下凡，她便对警幻仙子说：‘他既下世为人，我也陪他走一趟，但把我一生所有眼泪还他，也偿得过他甘露之惠了。’因此就勾出了多少风流冤家来，要随同他们一起下凡历劫去了结此案。”

甄士隐一一听得明白，只不知“蠢物”是什么，便上前问道：“自古至今，从未听说有还泪一说！不知大师能否细细说给我，开我愚顽？”

二仙看了他一眼，笑道：“这可不能了。只到那时不要忘了我二人，便可跳出火坑了。”士隐不便再问，便笑道：“但刚才所说‘蠢物’，我可以一见吗？”那僧道：“若是此物，倒有一面之缘。”

士隐接过一看，却是鲜明莹洁的一块美玉，上面镌着“通灵宝玉”四字，背面还有几行小字。士隐正想细看，那僧便说已到幻境，从他手中夺了去，与道人径过了一座大石牌坊。士隐也跟了来，见那牌坊上写着“太虚幻境”，两边又有一副对联：

假作真时真亦假，无为有处有还无。

士隐还想再跟进去，忽听一声霹雳，如山崩地陷，不由大叫一声，却是一梦醒来。只见烈日炎炎，芭蕉冉冉，梦中之事已忘了大半。又见奶妈正抱了英莲过来，士隐见女儿生得更加粉妆玉琢，便接来抱在怀里，带到门前街上看了会儿热闹。刚想回去，那边却来了一僧一道，那僧癞头跣脚，那道跛脚蓬头，疯疯癫癫。一见士隐，那僧便大哭起来：“施主，你把那有命无运的东西抱在怀里干什么，舍给我吧，舍给我吧！”士隐知是疯话，也不理他。那道人却又指着他大笑，念了几句诗，士隐只听见是什么“娇生惯养笑你痴”，“菱花空对雪渐渐”，又是什么“佳节元宵”、“烟消火灭”的，也不解何意。心下犹疑，正想上去问他，却听那道人僧人道：“你我不必同行，三劫后，我在北邙山等你，会齐了同往太虚幻境销号。”

红楼梦



士隐一听“太虚幻境”四个字，便只怔怔地想着，仿佛刚才梦里见过的，但又恍惚得很。等他回过神来，那僧道已不见踪影了。正想转身回去，却见贾雨村从隔壁葫芦庙里走了出来，士隐便与他攀谈了一回。

这贾雨村，字时飞，是寄居庙内卖文为生的一个穷儒。次日正当中

秋，贾雨村见皓月当空，因想到自己困居此地，不禁感慨上来，便对天长叹：“玉在椟中求善价，钗于奁内待时飞”。正浩叹间，见士隐步月而来，邀他到书房小饮闲谈。雨村原是不拘小节之人，便不推辞。两人传杯换盏，渐渐酒酣兴浓，便说到进京求取功名一事，雨村不禁感慨行囊路费一概不知所出。士隐不待说完，便道：“何不早言？因兄并未谈及，我也不敢唐突。”当下便让小童快去封了五十两白银，并两套冬衣相赠。雨村不过略谢一语，仍是吃酒谈笑。第二天，只给葫芦庙的僧人留了话代为致意，便起早上京去了。

转眼便是元宵佳节，士隐家人霍启抱英莲去看社火花灯。看了一会儿，霍启因要小便，便把英莲放在一家门槛上坐着，等回来时，却已不见了英莲的踪影。直寻到天明还不见，又不敢回去见主人，便逃往他乡去了。

士隐丢失了女儿，百般寻觅不见，夫妻俩日夜悲泣成疾。不想两个月后，因葫芦庙和尚炸供不小心起了火，接二连三，把一条街烧得如火焰山一般。甄家就在隔壁，早已烧成一片瓦砾场了，士隐只得带着妻子和两个丫鬟投奔岳父去。岳父见他们如此狼狈，心里便有些不乐。知他不会图算，便半哄半骗地将他变卖田庄的银子赚了大半去，只给他些薄田破屋，又时常在人前人后怨他不会过活。士隐此时贫病交集，后悔不及。

一日，士隐拄着拐杖到街上散散心，忽见前面来了一个跛脚道士。士隐蓦然想起以前也是见过的，那道士曾疯疯癫癫地说过什么“元宵佳节”、“烟消火灭”的，当时并不解何意，只今一想似乎大有深意。这一想，心里忽有所悟。又见这道士依旧一副疯癫落拓的样子，口中又在歌着什么，士隐仔细听了，却是道：

世人都晓神仙好，惟有功名忘不了！

古来将相今何在？荒冢一堆草没了。